

要旨 (Résumés)

L'uso dell'infinito nei dialetti salentini

Shingo TANAKA

Gerhard Rohlfs sostiene nella sua tesi che anche nei dialetti salentini ha avuto luogo “la perdita dell'infinito”, una caratteristica tipica della lega linguistica balcanica. Tuttavia, se si osservano dei testi dialettali salentini vediamo che l'infinito viene invece utilizzato con una certa frequenza.

In questa tesi, sostengo innanzitutto che l'espressione “extinction de l'infinitif” di Sandfeld è problematica per una corretta comprensione dell'infinito nei dialetti salentini.

Successivamente, affronto la questione della “perdita dell'infinito”, proponendo che tale fenomeno sia da considerare più propriamente, nei dialetti salentini, come un fenomeno di selezione tra due tipi di proposizioni, esplicita e implicita.

Per chiarire il rapporto tra questi due tipi di proposizione ho condotto un'indagine a questionari, dalla quale è risultato che la percentuale dei casi in cui entrambe le proposizioni sono accettabili è la più elevata. Sulla base di questi risultati propongo, in conclusione, che il rapporto tra i due tipi di proposizione sia quindi, prevalentemente un rapporto di coesistenza e non esclusivo.

Contatti linguistici tra il friulano e i dialetti sloveni nella zona del confine orientale dell'Italia

Shinji YAMAMOTO

Questo articolo intende presentare una breve descrizione panoramica della situazione linguistica della *Benecia* (in sloveno *Benečija*), ossia zona slovenofona della provincia di Udine sul confine orientale italiano-sloveno, in quanto un esempio di una realtà di frequenti contatti linguistici. Diversamente dal caso del rumeno, un altro esempio, forse più conosciuto, di contatti linguistici romanzo-slavi, il friulano assume la fisionomia di una lingua neolatina del tutto “normale” salvo la presenza di qualche prestito (toponimi, cognomi, alcune parole di uso quotidiano), mentre i dialetti sloveni di questa zona dimostrano tracce di influssi friulani in vari aspetti (fonologici, morfosintattici, nonché lessicali).

**Considérations sur l'implication des contacts linguistiques
entre le romanche et quelques langues germaniques
– Problèmes autour de l'ordre des mots du type V/2 –**

Nobuo TOMIMORI

Cette étude porte sur quelques explications possibles sur la formation de l'ordre des mots du type «verbe seconde» en romanche, considéré comme une des particularités syntaxiques propres aux langues du groupe «le type A» ou SEA proposé par B. L. Whorf. En examinant de divers genres de texte romanches écrits en dialecte engadinois (le préface de la première traduction de la Bible par J. Bifrun, des inscriptions appelées «sgraffits» sur les murs des maisons, des contes populaires, un roman de Clà Biert «*La müdada*», etc.), nous avons pu en extraire des traits typologiquement rhéto-romans, comme l'emploi du passif impersonnel ou celui du pronom explétif sujet, qui sont souvent liés aux effets de l'influence germanique dans la région concernée. Nous avons aussi tiré, à travers d'une analyse syntaxique du point de vue textuel et énonciatif, quelques suggestions méthodiques permettant une nouvelle manière d'interpréter ces traits syntaxiques en question.

言語接触の場としてのクラス
～日本人学習者におけるイタリア語習得の特質について～

アルダ・ナンニーニ

本稿は、生来の言語や文化から日本人学習者のイタリア語への transfer (母語からの影響) についてどの程度語ることができるかを示そうとするものである。言語習得に関する研究によれば、外国語に現れ出る問題のすべてが母語に帰因するわけではない。むしろ、様々な母語の学習者が、とりわけ形態論や統語法のようなレヴェルにおいて、似たような学習順序を示している。しかしながら、言語の他のレヴェルでは、母語からの影響は、特に音声的、意味論的、語用論的レヴェルで、いっそう確かな形で現れ得る。生来の言語と文化が新たな言語と文化の習得における根本的な道具である以上、これらの諸相を研究することは重要である。学習者が生来の言語と文化から身につけている知識を利用できるよう、単に理論的なモデルを突き止めるためだけでなく、それらの知識を言語教育プランの次元において効果的に用いるためでもある。学習者の言説の仔細な観察から得られた実例を本論で提示しているが、それはこれらの例を解釈し、それにふさわしい価値を賦与するためである。

Le desinenze personali dell'indicativo presente della seconda coniugazione nel sardo

Yusuke KANAZAWA

Nel presente articolo esaminiamo gli sviluppi diacronici delle desinenze personali dell'indicativo presente della seconda coniugazione sarda, che deriva dalla seconda e dalla terza coniugazione latina, basandoci sulle forme attestate nei documenti sardi antichi. In conclusione, proponiamo le seguenti ipotesi: 1) l'indicativo presente della seconda coniugazione sarda principalmente eredita le desinenze personali della seconda coniugazione latina, anche se parzialmente rimangono quelli della terza coniugazione latina; 2) le desinenze della terza persona *-it / -int* nel campidanese non risalgono alla terza coniugazione latina, ma sono dovute alla chiusura della vocale finale della seconda coniugazione *-et / -ent*; 3) la desinenza della seconda persona plurale *-ites* nel logudorese eredita la seconda coniugazione per l'accento, e la terza coniugazione per il vocalismo. Per quanto riguarda la *e* finale è attribuibile alla dissimilazione dalla precedente *i* accentata.

Lo que se desprende de los comportamientos del adjunto *siempre* y los términos de polaridad negativa

Seizo ISHIOKA

En el presente trabajo, que se basa en el modelo minimista, se pone de manifiesto que hay una gran variación en los juicios de gramaticalidad sobre la anteposición de ciertos adjuntos o términos de polaridad negativa en las interrogativas parciales, lo que se ilustra en (1) y (2):

(1) ^{ok}/_{*} *¿Qué siempre lee María?*

(2) ^{ok}/_{*} *¿A quién nadie ofendería con sus acciones?*

Se demuestra detalladamente en el texto que dicha variación es por esencia paralela a la variación de gramaticalidad entre **¿Qué Juan lee?* (con el sujeto léxico situado en el especificador de CIP) y *¿Qué lee?* (con el sujeto nulo *pro* situado en el especificador de TP). En otras palabras se distinguen dos grupos de hispanohablantes en lo que respecta a la variación observada en (1) y (2). En el primer grupo, donde (1) y (2) son juzgados gramaticales, incluye la anteposición también desplazamiento al especificador de TP. En el segundo grupo se restringe la anteposición al especificador de CIP, de allí la no gramaticalidad de (1) y (2).

Em Português, o núcleo de sílaba fonético pode ser V (monotongo oral), V_i/V_u (ditongo oral), \tilde{V} (monotongo nasal), ou \tilde{V}_i/\tilde{V}_u (ditongo nasal). A coda que se lhe segue na mesma sílaba pode ser, se existir, uma das consoantes s, r e l. A combinatória não é, porém, ilimitada: ainda que o monotongo oral possa combinar-se, na mesma rima, com qualquer uma das consoantes acima referidas, os demais núcleos não podem ser seguidos senão pela coda s. Neste sucinto artigo, examinámos tais latitudes combinatórias em termos de quantidade e sonoridade de constituinte silábico e chegámos à seguinte conclusão: na construção silábica, a língua em causa obedece tanto ao Constrangimento de Maximalidade Silábica, que não permite rimas de mais de três moras de quantidade, como ao Princípio de Sequência de Sonoridade, o qual requer que o elemento silábico mais sonoro constitua o núcleo e seja precedido/seguido por outros constituintes de grau de sonoridade crescente/decrecente; as rimas adequadas todas respeitam essas duas imposições, enquanto que as inadequadas $*-V_{ir}$, $*-V_{ur}$, $*-V_{il}$, $*-V_{ul}$, $*-\tilde{V}_{ir}$, $*-\tilde{V}_{ur}$, $*-\tilde{V}_{il}$ e $*-\tilde{V}_{ul}$ desobedecem ao dito constrangimento e as rimas $*-\tilde{V}_r$ e $*-\tilde{V}_l$, também inadequadas, não acatam ambas as restrições.